

BICENTENARY OF THE BIRTH OF
RICHARD WAGNER AND GIUSEPPE VERDI

They share the birth year and a masterful talent that catapulted them to the forefront of the history of music. There is no record of them ever having crossed in life. But they were companions in time and brilliant artists in a romantic Europe shaken by major social and political upheavals. Richard Wagner and Giuseppe Verdi were born in 1813: the first in the German city of Leipzig on May 22nd; the second in Roncole, Italy, on October 10th. A self-taught complete artist, Wagner was a composer, orchestra director, poet and musical theorist. With his “musical dramas” based on the concept of “total work of art” (*Gesamtkunstwerk*) – which would be the synthesis of all artistic languages – Wagner revolutionized the genre of opera. He wrote his own *librettos*, providing the works with a dramatic continuum in which stands out the flow of leitmotifs (*Leitmotive*) interwoven in a speech of a symphonic nature. Verdi, who had regular music lessons, did not write the *librettos*, but worked in close collaboration with his librettists. He took advantage of the canons of Italian tradition to transform and innovate in the pursuit of dramatic truth and realism. Wagner moves within the mythical universe of the medieval legends of Scandinavian origin, while Verdi draws on historical themes portrayed in novels or plays. Both were born in humble families, but the threads of fate crossed in favour of their vocations. In Wagner’s childhood, his stepfather – an actor, painter and poet – played a determinant role. By his influence, he woke early for the Arts, in particular Literature, his first passion.

He was fascinated by the works of Weber and Beethoven, which eventually imposed music in his life. He begins to reveal traces of his strong musical personality in the opera *The Flying Dutchman*, but it is for the teratology *The Ring of the Nibelung* and the work *Tristan and Isolde* that the German musician becomes renowned. In *The Valkyrie*, the second opera of the four that make up the cycle of *The Ring*, Wagner addresses timeless issues such as the pursuit of love and fight over power. The main character is Brynhildr, one of the nine *Valkyrie* (demigoddesses, in Norse mythology), daughters of the god Wotan. Encouraged to study music under the protection of a merchant from Busseto who early noticed his talent, Verdi becomes a composer in 1842 with *Nabucco*, an opera triumphantly taken in by critics and the public. He then initiates an intense period of work that results in works with a guaranteed place in the lyrical repertoire worldwide, as is the case of *Rigoletto*, *Il Trovatore*, *La Traviata* and *Aida*. At the age of 80 he composes that which would be his last work and his first comedy: the *Falstaff* opera, based on Shakespeare. It tells the adventures of the obese Falstaff, an old seductive libertine, who ends up himself being cheated. This “swan song” of his is regarded a masterpiece of musical-theatrical virtuosity. Verdi died in Milan at age 88. Earlier, in 1883, in the German city of Bayreuth, Wagner had already succumbed to heart problems, before completing 70 years of age, at the peak of his career.

Dados Técnicos / Technical Data

- Emissão / issue
- 2013 / 01 / 31
- Selos / stamps
- 2 x €208,- - 2 x 145 000
- Blocos / souvenir sheets
- Com 1 selo / with 1 stamp
- 2 x €1,50 - 2 x 50 000
- Design
- Atelier Bz
- Créditos /credits
- Selos / stamps
- Giuseppe Verdi, pintado por/painting by Jäger,
- foto AKG/Fotobanco
- Richard Wagner, photo F.Hanfstaengl, AKG/Fotobanco
- Blocos / souvenir sheets
- Falstaff, ilustração em “L'illustrazione Italiana”,
- foto AKG/Fotobanco
- A Valquíria/The Valkyrie, litografia (pormenor),
- foto AKG/Fotobanco
- Capa da Pagela / brochure cover
- Assinaturas de Verdi e de Wagner em partituras
- (pormenor)/Signatures of Verdi and Wagner on
- musical scores (detail), foto AKG/Fotobanco
- Papel / paper
- FSC 110 g./m²
- Formato / size
- selos / stamps: 30.6 x 40 mm
- bloco / Souvenir sheet: 95 x 125 mm
- Picotagem / perforation
- Cruz de Cristo / Cross of Christ 13 x 13
- Impressão / printing - offset
- Impressor / printer - INCM
- Folhas / sheets
- Com 50 ex. / with 50 copies
- Sobrescritos de 1.º dia / FDC
- C5 – €0,75
- C6 – €0,56
- Pagela / brochure
- €0,70

Obliteraões do 1.º dia em
First day obliterations in

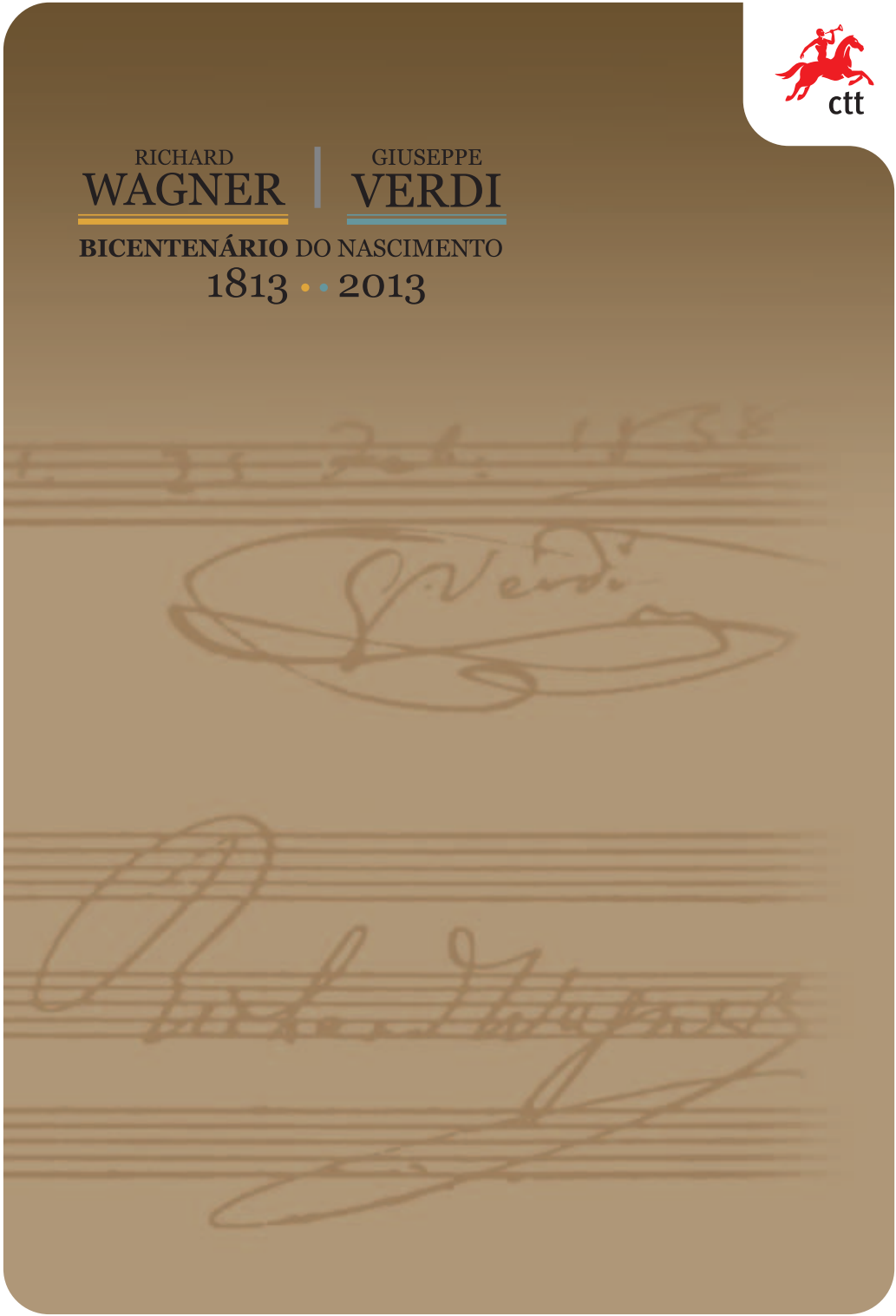
- Estação de Correios Restauradores
- Praça dos Restauradores, 58
- 1250-998 LISBOA
- Estação de Correios Município
- Praça General Humberto Delgado
- 4000-999 PORTO
- Estação de Correios Zarco
- Av. Zarco
- 9000-069 FUNCHAL
- Estação de Correios Antero de Quental
- Av. Antero de Quental
- 9500-160 PONTA DELGADA

Encomendas a / Orders to

- FILATELIA
- Av. D. João II, LT. 1.12.03, 4.º
- 1999-001 LISBOA
- filatelias@ctt.pt
- (coleccionadores / collectors)
- www.ctt.pt

O produto final pode apresentar pequenas diferenças.
Slightly differences may occur in the final product.

Design: design&etc / Túlio Coelho
Impressão: Futuro Lda.





**Bicentenário do Nascimento
de Richard Wagner e de Giuseppe Verdi**

Partilham o ano de nascimento e um talento magistral que os catapultou para o primeiro plano da história da Música. Não há registo de que alguma vez se tenham cruzado em vida. Mas foram companheiros no tempo e geniais artistas numa Europa romântica, abalada por grandes convulsões políticas e sociais. Richard Wagner e Giuseppe Verdi nasceram em 1813. O primeiro na cidade alemã de Leipzig, no dia 22 de Maio. O segundo em Roncole, Itália, a 10 de Outubro.

Artista completo, de formação autodidata, Wagner foi compositor, diretor de orquestra, poeta e teórico musical. Com os seus «dramas musicais», baseados no conceito de «obra de arte total» (*Gesamtkunstwerk*) – que seria a síntese de todas as linguagens artísticas –, Wagner revolucionou o género da ópera. Escrevia os seus próprios libretos, dotando as obras de uma continuidade dramática em que sobressai o fluir de motivos condutores (*Leitmotive*), entretecidos num discurso de carácter sinfónico.

Verdi, que teve aulas regulares de música, não escrevia os libretos, mas trabalhava em estreita colaboração com os seus libretistas. Apropriou-se dos cânones da tradição italiana para os transformar e inovar, na busca da verdade e do realismo dramáticos.

Wagner move-se no universo mítico das lendas medievais de origem escandinava. Já Verdi inspira-se em temas históricos retratados em romances ou peças de teatro.

Ambos nasceram no seio de famílias humildes, mas os fios do destino cruzaram-se a favor das suas vocações.

Na infância de Wagner terá sido determinante o padrasto, ator, pintor e poeta. Por sua influência, despertou cedo para as Artes, em particular para a Literatura, sua primeira paixão. Foi o fascínio pelas obras de Weber e Beethoven que acabou por impor a música na sua vida. Começa a revelar traços da sua forte personalidade

musical na ópera *O Navio Fantasma*, mas é com a tetratologia *O Anel do Nibelungo* e com a obra *Tristão e Isolda* que o músico alemão definitivamente se impõe.

Em *A Valquíria*, segunda ópera das quatro que integram o ciclo *O Anel*, Wagner trata de questões intemporais, como a busca do amor e a disputa do poder. A personagem principal é Brunnhild, uma das nove valquírias (semideusas, na mitologia nórdica) filhas do deus Wotan.

Incentivado a estudar música sob a proteção de um comerciante de Busseto que precocemente se apercebeu do seu talento, Verdi consagra-se como compositor em 1842 com *Nabucco*, ópera triunfalmente recebida pela crítica e pelo público. Inicia então um intenso período de trabalho do qual resultam obras de lugar cativo no repertório lírico mundial, como é o caso de *Rigoletto*, *Il Trovatore*, *La Traviata* e *Aida*.

Aos 80 anos compõe aquele que seria o seu último trabalho e também a sua primeira comédia: a ópera *Falstaff*, baseada em Shakespeare. Nela são narradas as peripécias do obeso Falstaff, um velho libertino e sedutor, que acaba ele próprio burlado. Este seu «canto do cisne» é tido como uma obra-prima de virtuosismo músico-teatral.

Verdi morre em Milão aos 88 anos. Antes, em 1883, na cidade alemã de Bayreuth, Wagner sucumbira a problemas cardíacos, com 70 anos incompletos, no apogeu da sua carreira.



Maria do Céu Novais